

**International Tribunal for the Law of the Sea
Tribunal International du droit de la mer**

ANNOUNCEMENT

Capacity-Building and Training Programme on Dispute Settlement under the United Nations Convention on the Law of the Sea

The International Tribunal for the Law of the Sea is pleased to announce the capacity-building and training programme on dispute settlement under the United Nations Convention on the Law of the Sea ("the Convention") for 2009-2010, which is organized with the support of the Nippon Foundation.

Established in 2007, the programme has been developed to offer young government officials and researchers working in the field of the law of the sea or dispute settlement in-depth knowledge of the dispute-settlement mechanisms available to States under Part XV of the Convention.

The programme will be offered to five (5) participants. It will run from 1 July 2009 to 31 March 2010. Lectures, case studies and training in negotiation, mediation and delimitation of maritime areas will enable participants to acquire a deeper understanding of the dispute-settlement mechanisms under the Convention. Study visits will be made to organizations dealing with law of the sea matters. Lectures will also be given on current issues of the law of the sea (fisheries, environment, climate change, delimitation).

Interested candidates are invited to consult the website of the Tribunal at www.itlos.org, where they can find the necessary information. The candidates are requested to complete the "personal history profile and research proposal form" and the "nomination form" made available on the website. The deadline for the submission of applications is 30 April 2009.

**International Tribunal for the Law of the Sea
Tribunal International du droit de la mer**

AVIS AU PUBLIC

Programme de formation et de développement des compétences en matière de règlement des différends dans le cadre de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer

Le Tribunal international du droit de la mer a le plaisir d'annoncer le lancement du programme de formation et de développement des compétences en matière de règlement des différends relevant de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer (« la Convention ») pour l'année 2009–2010, organisé avec l'appui de la Nippon Foundation.

Ce programme, établi en 2007, a pour objet de permettre à de jeunes fonctionnaires et chercheurs travaillant dans le domaine du droit de la mer ou du règlement des différends, d'acquérir une connaissance approfondie des mécanismes de règlement des différends énoncés dans la partie XV de la Convention.

La formation, ouverte à cinq (5) participants, se déroulera du 1^{er} juillet 2009 au 31 mars 2010. Des exposés, études de cas et stages en matière de négociation, de médiation et de délimitation des frontières maritimes, permettront aux participants de développer leur connaissance des mécanismes de règlement des différends prévus par la Convention. Des voyages d'études seront effectués auprès d'institutions spécialisées dans le domaine du droit de la mer ou du droit maritime. Une formation sera également dispensée sur des questions d'actualité du droit de la mer (pêche, environnement, changement climatique, délimitation).

Les candidats intéressés sont invités à consulter le site internet du Tribunal à l'adresse <http://www.itlos.org>, où ils trouveront les informations nécessaires. Les candidats sont priés de remplir le formulaire « notice personnelle et proposition de recherche » ainsi que le « formulaire de désignation » mis à leur disposition sur le site. La date limite pour le dépôt des candidatures est fixée au 30 avril 2009.